

- 19.–21. Oktober 2017 **Evaluation und Organisation**
 Weitere Informationen:
www.evaluationsstudium.unibe.ch > Kurse/Tagungen
- 10./11. November 2017 **Jahrestagung der Schweizerischen Gesellschaft für Parlamentsfragen SGP**
 Ort: Lausanne
 Thema: *Die Oberaufsicht über die Gerichte: Rolle und Kompetenzen des Parlaments*
 Weitere Informationen auf <http://sgp-ssp.net/>
- 10/11 novembre 2017 **Assemblée annuelle de la Société suisse pour les questions parlementaires SSP**
 Lieu: Lausanne
 Thème: *La haute surveillance des tribunaux: rôles et compétences du parlement*
 Informations complémentaires: <http://sgp-ssp.net/>
- 22.–24. November 2017 **Murtner Gesetzgebungsseminare**
 Grundlagenseminar II: Erlassredaktion
 Weitere Informationen: www.federalism.ch > Weiterbildung > Murtner Gesetzgebungsseminare
- Novembre 2017 / janvier 2018 **Cours de législation de la Confédération**
 Le cours de législation de la Confédération aborde toutes les phases importantes de la procédure législative. Il permet d'acquérir les connaissances de bases théoriques et pratiques indispensables à la gestion d'un projet législatif. Le cours est bilingue et s'adresse aux collaborateurs de l'administration fédérale chargés de tâches législatives.
 Renseignements: www.bj.admin.ch > Etat & Citoyen > Légistique > Formation
 Der Kurs 2017/2018 ist für deutschsprachige Teilnehmerinnen und Teilnehmer ausgebucht.

Séminaire de légistique à Jongny
Mieux légiférer: rédaction et méthode législatives
Droit suisse francophone

Sous la direction de: Alexandre Flückiger, Université de Genève, et Anne Benoît, Office fédéral de la justice

- 23 et 24 novembre 2017 Module 1: séminaire de base en présentiel
Module 2: travail en groupe à distance
Date: décembre 2017–février 2018
(organisation libre à domicile)
- 8 et 9 mars 2018 Module 3: séminaire d'approfondissement en présentiel
Finance de participation: CHF 1100.– module 1
CHF 1100.– modules 2 et 3
Renseignements: [www.unige.ch/formcont/droit/cetel/Seminaire de légistique](http://www.unige.ch/formcont/droit/cetel/Seminaire_de_legistique)

6. März 2018

Gesetzesredaktion

Textlinguistische Methoden für das Formulieren von Gesetzestexten

Weiterbildungskurs des Zentrums für Rechtsetzungslehre der Universität Zürich

Weitere Informationen:

www.rwi.uzh.ch/zfr > Weiterbildung > Kurse

Murtner Gesetzgebungsseminare

25.–27. April 2018

Grundlagenseminar I: Rechtsetzungsmethodik

Weitere Informationen: www.federalism.ch > Weiterbildung > Murtner Gesetzgebungsseminare

November 2018 /
Januar 2019

Gesetzgebungskurs des Bundes

Der Gesetzgebungskurs des Bundes behandelt alle wichtigen Phasen des Gesetzgebungsverfahrens. Die Teilnehmenden erwerben die zur Leitung eines Gesetzgebungsprojekts notwendigen theoretischen und praktischen Grundlagen. Der Kurs wird zweisprachig durchgeführt und richtet sich an Mitarbeitende der Bundesverwaltung, die Gesetzgebungsaufgaben wahrnehmen.

Weitere Informationen:

www.bj.admin.ch > *Staat & Bürger* > *Legistik* > *Ausbildung*

Novembre 2018 /
janvier 2019

Cours de législation de la Confédération

Le cours de législation de la Confédération aborde toutes les phases importantes de la procédure législative, et permet d'acquérir les connaissances de bases théoriques et pratiques indispensables à la gestion d'un projet législatif. Le cours est bilingue et s'adresse aux collaborateurs de l'administration fédérale chargés de tâches législatives.

Renseignements:

www.bj.admin.ch > *Etat & Citoyen* > *Légistique* > *Formation*

Kolloquium Sprache & Recht

Das Deutsche Seminar und das Zentrum für Rechtsetzungslehre, beide an der Universität Zürich, veranstalten seit dem Frühlingssemester 2017 jeweils während des Semesters in unregelmässigen Abständen wissenschaftliche Kolloquien zum Zusammenspiel von Sprache und Recht. Die Kolloquien sind betont interdisziplinär und sollen den Dialog zwischen Sprach- und Rechtswissenschaftlerinnen und -wissenschaftlern fördern. Eine Teilnahme ist ohne Einschreibung an der Universität möglich.

Im Frühlingssemester 2017 fanden zwei Veranstaltungen statt: die eine unter Leitung von Stefan Höfler unter dem Titel «Wie das Recht seine Institutionen erschafft: Assertion und Präsupposition in der Gesetzessprache», die andere unter Leitung von Heiko Hausendorf unter dem Titel «Kann man Rechtstexte ohne juristische Expertise lesen? Textlinguistische Bemerkungen zur Lesbarkeit des Rechts am Beispiel der Rechtsetzung und der Rechtsanwendung».

Datum, Zeit, Ort und Thema erfährt man unter www.rwi.uzh.ch > Institute und Forschungsstellen > Zentrum für Rechtsetzungslehre > Weiterbildung > Kolloquien > Sprache und Recht

Liebe Leserinnen und Leser von LeGes

Seit 1990 gibt es die Zeitschrift LeGes – mit dem Heft 2015/1 haben wir unlängst mit Ihnen zusammen das 25-Jahr-Jubiläum feiern dürfen. Seit 1990 wird die Zeitschrift, die zugleich das Mitteilungsblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Gesetzgebung (SGG) und der Schweizerischen Evaluationsgesellschaft (SEVAL) ist, von der Bundeskanzlei herausgegeben. Im Zuge der Sparmassnahmen des Bundes sieht sich die Bundeskanzlei nun nicht mehr in der Lage, diese Herausgeberschaft fortzuführen; sie hat eine entsprechende Vereinbarung mit der SGG und der SEVAL sowie mit dem Bundesamt für Justiz (BJ), das unter anderem mit der Abonnementsverwaltung seinen Beitrag an LeGes leistet, gekündigt und stellt die Herausgeberschaft Ende 2017 ein. Die Einstellung der Herausgeberschaft durch die Bundeskanzlei bedeutet, dass Druck und Vertrieb der drei Hefte pro Jahr nicht mehr finanziert sind, dass aber auch das Hosting der Zeitschrift unter www.leges.ch sowie die Schriftleitung nicht mehr von der Bundeskanzlei bestritten werden.

In den vergangenen Monaten haben die SGG, die SEVAL und das BJ zusammen mit der Bundeskanzlei nach Möglichkeiten gesucht, wie die Zeitschrift fortgeführt werden könnte. Alle Beteiligten sind der Überzeugung, dass LeGes weiterleben muss und dass die Zeitschrift auch künftig ihre Leserinnen und Leser kostenlos erreichen soll. Bei Redaktionsschluss für dieses Heft sind die Einzelheiten noch nicht fixiert, doch zeichnet sich eine Lösung mit folgenden Konturen ab: LeGes wird als wissenschaftliche Zeitschrift für Gesetzgebung und für Evaluation und in ihrer bewährten Mehrsprachigkeit fortbestehen. Die Zeitschrift wird im Einklang mit der Open-Access-Strategie der Schweizerischen Akademie für Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW) neu als E-Zeitschrift, also online, mit weiterhin drei Ausgaben pro Jahr erscheinen. Finanziert wird die Zeitschrift in Zukunft voraussichtlich mit Unterstützung durch die SAGW und aus Geldern der beiden Trägergesellschaften. Ein gewisses Engagement des BJ und der Bundeskanzlei – sowie weiterer Institutionen der Verwaltung und der Hochschulen, die sich seit je in der Redaktionsgruppe von LeGes engagiert haben – darf auch künftig erwartet werden.

Der Wechsel zur Online-Zeitschrift auf den Jahrgang 2018 hin hat für Sie als Leserin oder Leser zur Folge, dass Sie einen Mitteilungsservice abonnieren können, der Sie jeweils per E-Mail darüber informiert, dass eine neue Ausgabe von LeGes online ist. Alle bisherigen Abonnentinnen und Abonnenten von LeGes haben mit

diesem Heft die Einladung erhalten, ihre E-Mail-Adresse bekannt zu geben. Sollte Ihnen dies entgangen sein oder gehören Sie noch nicht zu den Abonentinnen und Abonnenten von LeGes, so können Sie LeGes jederzeit abonnieren: Schicken Sie dazu ein E-Mail an sgg@bj.admin.ch mit Angabe von Name, Post- und E-Mail-Adresse, an die Sie künftig die Mitteilung erhalten möchten.

Wir hoffen, Sie weiterhin zu den interessierten und kritischen Leserinnen und Lesern und hoffentlich auch zu den Autorinnen und Autoren von LeGes zählen zu dürfen, und danken Ihnen, wenn Sie uns bei diesem nicht ganz leichten Schritt von LeGes in die digitale Zukunft – in welcher Form auch immer – unterstützen.

Im Namen der LeGes-Redaktion: Markus Nussbaumer, Bundeskanzlei

Chère lectrice, cher lecteur,

La Revue LeGes paraît depuis 1990. En 2015, nous avons fêté ses 25 ans d'existence par la publication d'un numéro spécial. Cette revue, qui est l'organe de publication commun de la Société suisse de législation (SSL) et de la Société suisse d'évaluation (SEVAL), est éditée par la Chancellerie fédérale. Suite aux mesures d'économies décidées par la Confédération, la Chancellerie fédérale se voit dans l'impossibilité de poursuivre cette activité. C'est pour cette raison qu'elle a résilié, avec effet à la fin 2017, la convention qui la liait à la SSL et à la SEVAL ainsi qu'à l'Office fédéral de la justice (OFJ) qui assurait notamment la gestion des abonnements à LeGes. Le retrait de la Chancellerie fédérale en tant qu'éditrice de LeGes signifie que le financement de l'impression et de la distribution des trois cahiers produits chaque année ne sera plus assuré, que l'hébergement de la revue sur la page Internet www.leges.ch sera abandonné et que la Chancellerie fédérale cessera de diriger les activités de rédaction.

Au cours des derniers mois, la SSL, la SEVAL, l'OFJ et la Chancellerie fédérale ont évalué les possibilités de poursuivre la publication de LeGes. Les quatre partenaires sont convaincus que LeGes doit continuer d'exister et d'être distribuée gratuitement à ses lectrices et lecteurs. A l'heure où ces lignes sont rédigées, la solution suivante se dessine, sans que les détails n'aient encore pu être arrêtés: LeGes continuera de paraître en sa qualité de revue scientifique consacrée à la législation et à l'évaluation; son caractère plurilingue sera maintenu. Pour se conformer à la stratégie Open Access prônée par l'Académie suisse des sciences humaines et sociales (ASSH), LeGes deviendra une publication en ligne uniquement qui devrait continuer de compter trois éditions par an. Son financement devrait être assuré par deux sociétés responsables avec le soutien de l'ASSH. On devrait pouvoir compter sur la participation de l'OFJ et de la Chancellerie fédérale ainsi que d'autres institutions des administrations et des hautes écoles qui sont d'ailleurs représentées depuis toujours au sein du comité de rédaction de LeGes.

Le passage à une revue en ligne à partir de 2018 signifie qu'en vous abonnant à LeGes, vous serez informés par courriel de la publication de chaque nouvelle édition. En tant qu'abonnée ou abonné, vous avez reçu avec le présent cahier une invitation à nous communiquer votre adresse électronique. Si tel n'est pas le cas, ou si vous ne faites pas encore partie du cercle des abonnés de LeGes, il vous suffit d'envoyer un courriel à sgg@bj.admin.ch en y indiquant vos nom, prénom, adresse postale et adresse électronique.

Nous espérons pouvoir compter sur votre fidélité, que ce soit en votre qualité de lectrices et de lecteurs intéressés et critiques ou d'auteurs et d'auteurs de contributions pour LeGes. Nous vous remercions du soutien que vous nous apportez, sous une forme ou une autre, dans cette phase de transition à l'ère numérique.

Au nom de la rédaction de LeGes: Markus Nussbaumer, Chancellerie fédérale